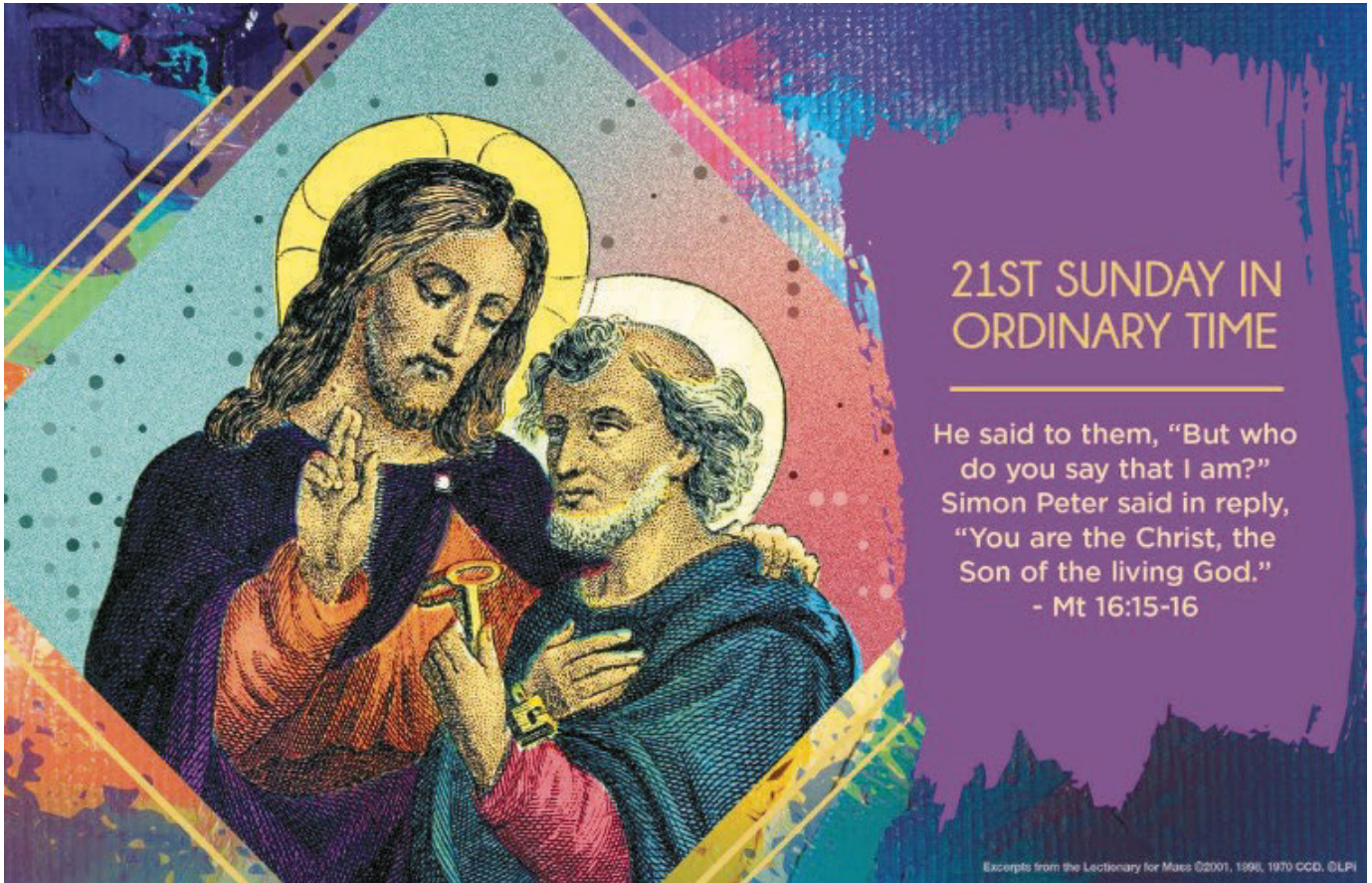




**OUR LADY OF  
THE ROSARY  
PARISH**

**AUGUST 27, 2023 - 21ST SUNDAY IN ORDINARY TIME**



**21ST SUNDAY IN  
ORDINARY TIME**

He said to them, "But who do you say that I am?"  
Simon Peter said in reply,  
"You are the Christ, the  
Son of the living God."  
- Mt 16:15-16

Excerpts from the Lectionary for Masses ©2001, 1998, 1970 CCD, ©LPI

**SAINT PASCAL**

3935 N. Melvina Avenue  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641

**MASSES**

Saturday - 4:00 PM (English)  
Sunday - 8:00 AM (English),  
10:00 AM (English),  
6:00 PM (Spanish)  
Monday - Saturday - 8:30 AM

**SAINT BARTHOLOMEW**

4933 W. Patterson Avenue  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871

**MASSES**

Saturday - 4:30 PM (English)  
Sunday - 7:00 AM (Spanish),  
10:00 AM (English),  
1:00 PM (Spanish)  
Monday - Saturday - 8:30 AM

## MESSAGE FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners,

A new Academic year has begun for the children of Pope Francis Global Academy, the Parish School of Our Lady of the Rosary Parish. We start the year with more than two

hundred students, with a healthy mix of students from both Pope Francis and Saint Bartholomew, graced with a considerable number of newcomers. Our wonderful Principal, Mrs. Nilma Osiecki, and her enthusiastic faculty welcomed our students back to school on our first day, Monday, August 21. We anticipate many blessings at Pope Francis this year.

Even as the school began its new year, I was busy gathering data on the parish from the previous year. Each year at this time, the Archdiocese asks pastors to submit what has been traditionally called the "Status Animarum," a summary of the religious services and sacraments received during the past fiscal year. Between July 1, 2022, and July 1, 2023, Our Lady of the Rosary Parish baptized one hundred and five children under the age of seven. Eleven children over the age of seven were baptized, as well as five adults. We had no professions of faith from adults who had been baptized in other Christian churches.

During the past fiscal year, one hundred and twenty-three children under the age of eighteen received their First Holy Communion at Our Lady of the Rosary. Five people over the age of eighteen also received First Communion.

One hundred and one young people and seven adults were confirmed this past year at Our Lady of the Rosary. Twenty-seven marriages were celebrated. One hundred and twenty-seven funerals were provided. Among the funerals over which we presided, eighty-two concluded with burial and forty-five with cremation.

Although Labor Day is just around the corner, we are still in the midst of summer. Enjoy these final days of the season. I look forward to sharing with you an abundance of blessings in the Fall.

Father Mike O'Connell, Pastor

## MENSAJE DEL PADRE MIKE



Estimados feligreses,

Un nuevo año académico ha comenzado para los niños de Pope Francis Global Academy, la Escuela Parroquial de Nuestra Señora del Rosario. Comenzamos el año con más de doscientos estudiantes, con una

mezcla saludable de estudiantes tanto del Papa Francisco como de San Bartolomé, agraciados con un número considerable de recién llegados. Nuestra maravillosa directora, la Sra. Nilma Osiecki, y su entusiasta facultad dieron la bienvenida a nuestros estudiantes a la escuela en nuestro primer día, el lunes 21 de agosto. Anticipamos muchas bendiciones en el Papa Francisco este año.

Incluso cuando la escuela comenzó su nuevo año, estaba ocupado recopilando datos sobre la parroquia del año anterior. Cada año en este momento, la Arquidiócesis pide a los pastores que presenten lo que tradicionalmente se ha llamado el "Status Animarum", un resumen de los servicios religiosos y sacramentos recibidos durante el último año fiscal. Entre el 1 de julio de 2022 y el 1 de julio de 2023, la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario bautizó a 105 niños menores de siete años. Once niños mayores de siete años fueron bautizados, así como cinco adultos. No teníamos profesiones de fe de adultos que habían sido bautizados en otras iglesias cristianas.

Durante el año fiscal pasado, 123 niños menores de dieciocho años recibieron su Primera Comunión en Nuestra Señora del Rosario. Cinco personas mayores de dieciocho años también recibieron la Primera Comunión.

101 jóvenes y siete adultos fueron confirmados el año pasado en Nuestra Señora del Rosario. Se celebraron veintisiete matrimonios. Se ofrecieron 127 funerales. Entre los funerales que presidimos, ochenta y dos concluyeron con entierro y cuarenta y cinco con cremación.

Aunque el Día del Trabajo está a la vuelta de la esquina, todavía estamos en medio del verano. Disfruta de estos últimos días de la temporada. Espero compartir con ustedes una abundancia de bendiciones en el otoño.

P. Mike O'Connell, Pastor

## GOSPEL MEDITATION

Isn't it a bit weird that Catholics call the Pope "papa," father? This Sunday provides us with essential Scriptural background on the papacy, the petrine office. Jesus gives Peter the "keys to the kingdom of heaven," after witnessing to the special grace Peter has to know Jesus' true identity. Many have pointed out that the "keys" refer back to the figure of Eliakim, King David's prime minister. True enough. But notice this is not mere authority or power. It's a family relationship. The Lord says to Eliakim, "He shall be a father to the inhabitants of Jerusalem" (Isaiah 22:21). David's prime minister was a spiritual father to the family of Israel. Peter, and his successors, will be spiritual fathers in the family of the Church.

This means we have a serious obligation to not only recognize the Pope's authority, but also to love him with the affection of children for their papa. We should never speak about him with disrespect or rancor. We should listen to him with trusting hearts, and ignore the slander thrown at him in various media. When we show the world we are loving and obedient to our Holy Papa, perhaps they'll see more clearly that the Church is indeed God's beloved family.

— Father John Muir

©LPi

## MEDITACIÓN EVANGÉLICO

Jesús les preguntó: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo? (Mateo 16:15). Esta pregunta es válida en la actualidad, no está pasada de moda. Mucha gente se sigue preguntando quien es Jesús y quien es la Iglesia. La respuesta es individual, ya que viene de acuerdo a la fe de cada persona. Hay un dicho popular que dice: "Obras son amores y no buenas razones". Con hechos, no con palabrería, demos razones de ejemplo, de vida cristiana. El Señor desea que participemos en su misión de hacer crecer su Reino. Entonces, confesémosle nuestro compromiso de amor y de fe.

"Confesar a Jesús es una gracia del Padre. Decir que Jesús es el Hijo de Dios vivo, que es el Redentor, es una gracia que nosotros debemos pedir: Padre dame la gracia de confesar a Jesús (Papa Francisco 08/23/20). Tal como Pedro lo hizo: "Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo". Y fue felicitado, como la mujer cananea del domingo pasado: "Feliz eres, Simón Barjona, porque esto no te lo ha revelado la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los Cielos" (Mateo 16:17). Señor, cuando me dejes guiar por el Espíritu Santo, de seguro mis pensamientos, palabras y deseos son llevados a tomar acciones buenas. Gracias por tu presencia en mi vida. Tanto en las cosas difíciles como en las más sencillas de la vida diaria. Ayúdame a perseverar en la justicia y honestidad tan urgentes en la sociedad actual.

©LPi

## MINISTRY OF CONSOLATION



We are looking for those interested in becoming a member of the Ministry of Consolation Committee for Our Lady of the Rosary Parish. We serve both churches and provide comfort to those in our parish during their grief and sorrow. A bilingual individual would be very helpful, but it is not a requirement.

"Blessed are those who mourn, for they will be comforted." Matthew 5:4

Please contact Betty Arena at 773-725-7641 or [barena@archchicago.org](mailto:barena@archchicago.org) for more information on this beautiful ministry.

Estamos buscando a aquellos interesados en convertirse en miembros de nuestro comité del Ministerio de Consolación para la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario. Servimos a ambas iglesias y brindamos consuelo a aquellos en nuestra parroquia durante su dolor y tristeza. El individuo bilingüe es muy útil, pero no es un requisito.

"Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados". Mateo 5:4

Por favor, póngase en contacto con Betty Arena (773-725-7641 o [barena@archchicago.org](mailto:barena@archchicago.org)) para obtener más información sobre este hermoso ministerio.





Parents and godparents are required to attend a Baptismal Prep Class PRIOR to baptizing the child. At Our Lady of the

Rosary Parish Baptismal Prep Classes are held at:

- Saint Pascal Church – the first Wednesday of each month at 7:00 PM in English
- Saint Bartholomew Church – the first Saturday of each month at 3:00 PM in Spanish

**Clases de preparación bautismal**

Se requiere que los padres y padrinos asistan a una clase de preparación bautismal ANTES de bautizar a su hijo. En la parroquia de Nuestra Señora del Rosario, las clases de preparación bautismal se llevan a cabo en:

Iglesia de San Paso – el primer miércoles de cada mes a las 7:00 PM en inglés

Iglesia de San Bartolomé – el primer sábado de cada mes a las 3:00 PM en español



The Saint Pascal Dakin Street parking lot will be available for parishioners to use Monday through Friday after 8:10 AM. The available spots to use are in the western most row of parking spots.

The Melvina and Moody Avenue lots are still available for parishioners to use at all times.

**Do you attend weekly Sunday Mass?**



Have you ever wondered what more you could do than just sit and pray in the pew?

Have you ever thought about becoming involved in a ministry special to Mass?

Do you believe God has been trying to reach out to you and you just don't know which ministry is for you?

Our Lady of the Rosary Parish – Saint Bartholomew and Saint Pascal – is in need of volunteers for our Masses. We need Ushers, Music/Choir Members, Lectors and Eucharistic Ministers both English and Spanish speaking.

Training will be offered. Please contact Betty Arena at 773-725-7641 or barena@archchicago.org.

**Pray on it! We need YOU!**

**¿Asistes a la misa dominical semanal?**

¿Alguna vez te has preguntado qué más podrías hacer que simplemente sentarte y orar en el banco?

¿Alguna vez has pensado en involucrarte en un ministerio especial para la Misa?

¿Crees que Dios ha estado tratando de alcanzarte y simplemente no sabes qué ministerio es para ti?

En la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario – San Bartolomé y San Paso – necesitan voluntarios para nuestras Misas-Ujieres, Música / Coro, Lectores y Ministros Eucarísticos – de habla inglesa y española.

Se ofrecerá capacitación. Comuníquese con Betty Arena (773-725-7641 o barena@archchicago.org)

¡Oren por ello! ¡Te necesitamos!

21<sup>st</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



## SAINT VINCENT DE PAUL BUNDLE DAYS

The Saint Pascal Conference of the Society of Saint Vincent de Paul will conduct their Fall Bundle Days collection of clean, usable clothing, and usable kitchenware and utensils on Saturday, September 16 and Sunday, September 17. They can also use adult and infant bedding such as sheets and blankets. If possible, please place everything in plastic bags, boxes, or on clothes hangers. Books and computer equipment (with the exception of monitors) will also be accepted. NOTE: Sorry, but electrical items, infant cribs, car seats, toys, stuffed animals, luggage, office furniture or magazines cannot be accepted.

If you have questions, please leave a message at the Saint Pascal parish office (773-725-7641). Please bring your Bundle Days donations to the Melvina Street parking lot during these hours: Saturday, September 16 - 9:00 AM to 1:00 PM and 4:00 PM to 5:00 PM, and Sunday, September 17 - 8:00 AM to 1:00 PM

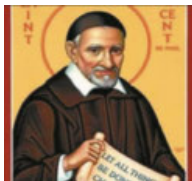


La Conferencia de San Pascal de la Sociedad de San Vicente de Paúl llevará a cabo su colección Fall Bundle Days de ropa limpia y utilizable, y utensilios de cocina y utensilios utilizables el sábado 16 de septiembre y el domingo 17 de septiembre. También pueden usar ropa de cama para adultos y bebés, como sábanas y mantas. Si es posible, coloque todo en bolsas de plástico, cajas o perchas de ropa. También se aceptarán

libros y equipos informáticos (a excepción de los monitores). NOTA: Lo sentimos, pero no se aceptan artículos eléctricos, cunas para bebés, asientos para automóviles, juguetes, animales de peluche, equipaje, muebles de oficina o revistas.

Si tiene preguntas, deje un mensaje en la oficina parroquial de Saint Pascal (773-725-7641). Por favor traiga sus donaciones de Bundle Days al estacionamiento de Melvina Street durante estas horas: Sábado, 16 de septiembre - 9:00 AM a 1:00 PM y 4:00 PM a 5:00 PM y Domingo, 17 de septiembre - 8:00 AM a 1:00 PM

## SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL



21st Sunday in Ordinary Time

Like Peter in today's Gospel, we can find that when we open our eyes to see, our ears to hear and our hearts to experience Jesus' presence in our daily lives, God reveals himself to us.

During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society collects non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel inside the Saint Pascal Church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

Como Pedro en el Evangelio de hoy, podemos encontrar que cuando abrimos nuestros ojos para ver, nuestros oídos para escuchar y nuestros corazones para experimentar la presencia de Jesús en nuestra vida diaria, Dios se revela a nosotros.

Durante el primer fin de semana de cada mes, la Sociedad de San Vicente de Paúl recolecta alimentos no perecederos para su despensa. Los artículos se pueden colocar en el barril azul dentro del edificio de la Iglesia de San Pascal en la salida de la calle Dakin durante ese tiempo, o en cualquier momento que la iglesia esté abierta.

PLEASE VISIT THE PARISH WEBSITE FOR THE LATEST NEWS AND EVENTS AT OUR LADY OF THE ROSARY - [WWW.OLROSARY.ORG](http://WWW.OLROSARY.ORG)

# POPE FRANCIS GLOBAL ACADEMY



# SPANISH LANGUAGE

# INTENSIVE PROGRAM



## Give your child the gift of two languages!

- Early Childhood Language Intensive Program ECLIP (PreK-2nd Grade)
- Partnered with University of Notre Dame - English as a New Language Program and Dual Language Initiative
- Phonics-Focused - Zoo Phonics Curriculum
- Daily Spanish Instruction
- Hands On and Engaging Lessons



**REGISTRATION  
IS NOW  
OPEN!**

**First day of school was  
Monday, August 21!**



Scan the QR code or call for a tour: 773-736-8806  
6143 W. Irving Park Road - [www.pfgacademy.org](http://www.pfgacademy.org)







## WE WANT YOU BACK...

For the 2023-2024 Religious Education Program.

It is very important that your children attend

Religious Education before First Communion and up to Confirmation. If your family is already a part of our program, you can quickly and economically re-register by sending an email to Maria at mariaarez54@gmail.com, and ask for a new registration form.

**PLEASE NOTE:** Classes will start at Saint Bartholomew on Saturday, September 9, 2023 and Saint Pascal on Monday, September 11, 2023.

Orientation sessions for families in the program will take place at Saint Pascal Church on Monday, August 28 beginning at 6:00 PM. Please mark your calendars to attend one of these sessions as we are very excited to begin this year's program and want to welcome you and discuss the program with you!

If your child is not yet registered - Register Today!

## LOS QUEREMOS DE REGRESO...

Que su familia regrese para otro año de Doctrina.

Es muy importante que los niños sigan la educación religiosa ANTES Y DESPUÉS DE SU PRIMERA COMUNIÓN, HASTA EL SACRAMENTO DE CONFIRMACIÓN. Si su familia ya es parte de nuestro programa de doctrina, se puede inscribir otra vez muy rápido y económicamente. Enviándome un correo electrónico a mariaarez54@gmail.com o pida formas para nuevos estudiantes y con gusto les contesto.

**POR FAVOR NOTEN:** Clases inician el sábado, 9 septiembre, 2023. O lunes 11 de septiembre 2023. El sábado 26 de agosto tendremos nuestra sesión de orientación para los padres en nuestra Educación Religiosa, estas serán de 1-3pm. Y lunes 28 de agosto a las 6:00pm. Estamos muy emocionados con este nuevo año y queremos darles la bienvenida y explicarles acerca de nuestro programa, por favor marque su calendario y esperamos verlos. Si su hijo/a aún no está registrado por favor regístrelo hoy.



**Congratulations to all of the couples who are celebrating 50 years of marriage this year!**

The Chicago Archdiocese Golden Wedding Anniversary Mass is scheduled to be held Sunday, September 17, 2023 at 2:30 PM. The Mass will be celebrated at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, Illinois.

Please register by September 15, 2023. To register, please see <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding/>

**¡Felicitaciones a todas las parejas que celebran 50 años de matrimonio este año!**

La Misa del Aniversario de las Bodas de Oro de la Arquidiócesis de Chicago está programada para el domingo 17 de septiembre de 2023 a las 2:30 PM. La misa se celebrará en la Catedral del Santo Nombre, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Regístrese antes del 15 de septiembre de 2023. Para registrarse, consulte <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding/>

*Marriage Banns*

Ramil Rarang & Irish Li De Jesus  
September 23, 2023

Acompañenos a rezar el Santo Rosario todos los Domingos en la Iglesia San.Pascual a las 5:00 PM.

Please join us to pray the rosary after the 8:30 AM morning Mass Monday through Saturday at Saint Pascal Church.



## STEWARDSHIP

Thank you to those who use their weekly envelopes at Mass or mail weekly donations to the parish office. Also, thanks to those who choose to make their donations electronically. Parishioners continue to move to electronic giving through the safe and convenient portal, [givecentral.org](http://givecentral.org). Special thanks to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution! Thank you for your continued support!

### Weekly Collection - August 13, 2023

Stewardship	\$ 6,249.00
Loose Change	\$ 3,117.47
Electronic Giving	\$ 2,938.00
Total	\$12,304.47

## EMERGENCY NUMBERS

Need help? Food, shelter, housing, employment, job training, counseling, addictions, utilities, physical or mental health services, legal and financial, immigration, naturalization and refugee and senior services are provided by **Catholic Charities**. Call 312-655-7700 or email [catholiccharities.net](mailto:catholiccharities.net).

Alcohol and Drug Abuse	1-800-821-4357
Child Abuse	1-800-252-2873
National Domestic Violence	1-800-799-SAFE
National Sexual Assault	1-800-656-4673
Compulsive Gambling Hotline	1-410-332-0402
Poison Control	1-800-222-1222
Suicide Prevention	1-800-273-8255
Elder Abuse	1-800-252-8966

## PLANNED GIVING

**Q: Who Needs an Estate Plan?**

**A: Everyone.**

Your estate includes everything you own, regardless of size. If you want your assets to be given to the people and charities you care deeply about after your passing, then it is important for you to establish a formal estate plan. Not only will it give you peace of mind, but your loved ones will also appreciate not having to make tough, stressful decisions during an already tough time.

There are five key elements to an effective estate plan: (1) financial power of attorney, (2) will, (3) beneficiary designations, (4) charitable beneficiary designations and (5) health care documents, such as a living will and a health care power of attorney.

Please consult an attorney and financial advisor when creating your estate plan. For more information, please visit [myimpact.archchicago.org/resources](http://myimpact.archchicago.org/resources). To request the free guide, "Tips for Creating an Effective Estate Plan," please contact Deacon Greg Vogt, Philanthropy Officer, Archdiocese of Chicago at 312.995.0686 or [gvogt@archchicago.org](mailto:gvogt@archchicago.org).

## ELECTRONIC GIVING



To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations. Please click on "donate" at [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306. Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

## READINGS FOR THE WEEK OF AUGUST 27, 2023

<b>Sunday:</b>	Is 22:19-23/Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8 (8bc)/ Rom 11:33-36/Mt 16:13-20
<b>Monday:</b>	1 Thes 1:1-5, 8b-10/Ps 149:1b-2, 3-4, 5 -6a and 9b/Mt 23:13-22
<b>Tuesday:</b>	1 Thes 2:1-8/Ps 139:1-3, 4-6/ Mk 6:17-29
<b>Wednesday:</b>	1 Thes 2:9-13/Ps 139:7-8, 9-10, 11- 12ab/Mt 23:27-32
<b>Thursday:</b>	1 Thes 3:7-13/Ps 90:3-5a, 12-13, 14 and 17/Mt 24:42-51
<b>Friday:</b>	1 Thes 4:1-8/Ps 97:1 and 2b, 5-6, 10, 11-12/Mt 25:1-13
<b>Saturday:</b>	1 Thes 4:9-11/Ps 98:1, 7-8, 9/ Mt 25:14-30
<b>Sunday:</b>	Jer 20:7-9/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9 (2b)/ Rom 12:1-2/Mt 16:21-27



## MAYORDOMÍA

Gracias a aquellos de ustedes que usan sus sobres semanales en la Misa o envían sus donaciones semanales a la oficina parroquial. Además, gracias a aquellos optan por hacer sus donaciones electrónicamente. Los feligreses continúan moviéndose a las donaciones electrónicas a través del portal seguro y conveniente, [givecentral.org](http://givecentral.org). ¡Un agradecimiento especial a aquellos que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colecta de Ofertorios! ¡Gracias por su continuo apoyo!

### Colección semanal - 13 de Agosto de 2023

Mayordomía	\$ 6,249.00
Cambio suelto	\$ 3,117.47
Donaciones electrónicas	\$ 2,938.00
Total	\$12,304.47

## NÚMEROS DE EMERGENCIA

¿Necesitas ayuda? Caridades Católicas proporcionan alimentos, refugio, vivienda, empleo, capacitación laboral, asesoramiento, adicciones, servicios públicos, servicios de salud física o mental, legales y financieros, inmigración, naturalización y refugiados y servicios para personas mayores. Llame al 312-655-7700 o [catholiccharities.net](http://catholiccharities.net).

Abuso de alcohol y drogas	1-800-821-4357
Abuso infantil	1-800-252-2873
Violencia doméstica nacional	1-800-799-SAFE
Agresión sexual nacional	1-800-656-4673
Línea directa de juego compulsivo	1-410-332-0402
Control de envenenamiento	1-800-222-1222
Prevención del suicidio	1-800-273-8255
Abuso de ancianos	1-800-252-8966

## DONACIONES PLANIFICADAS

### ¿Quién necesita un plan patrimonial?

R: Todos.

Su patrimonio incluye todo lo que posee, independientemente del tamaño. Si desea que sus bienes sean dados a las personas y organizaciones benéficas que le importan profundamente después de fallecer, entonces es importante que establezca un plan patrimonial formal. No sólo le dará tranquilidad, sino que también sus seres queridos apreciarán el no tener que tomar decisiones duras y estresantes durante un momento de por sí difícil.

Hay cinco elementos clave para un plan patrimonial efectivo: (1) poder notarial financiero, (2) testamento, (3) designaciones de beneficiario, (4) designaciones de beneficiario de caridad y (5) documentos del cuidado de la salud, como un testamento en vida y un poder notarial del cuidado de la salud.

Por favor consulte a un abogado y a un asesor financiero cuando esté creando su plan patrimonial. Para más información, por favor comuníquese visite [myimpact.archchicago.org/resources](http://myimpact.archchicago.org/resources). Para solicitar la guía gratis "Tips for Creating an Effective Estate Plan" (Consejos para crear un plan patrimonial efectivo) por favor comuníquese con el diácono Greg Vogt, encargado de Filantropía, Arquidiócesis de Chicago, al 312-995-0686 o [gvogt@archchicago.org](mailto:gvogt@archchicago.org).

## DONACIONES ELECTRÓNICAS



Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web

"Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes. Haga clic en "donar" en [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306. Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

## LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 27 DE AGOSTO DE 2023

<b>Domingo:</b>	Is 22, 19-23/Sal 137, 1-2. 2-3. 6. 8 (8)/ Rom 11, 33-36/Mt 16, 13-20
<b>Lunes:</b>	1 Tes 1, 1-5. 8-10/Sal 149, 1-2. 3-4. 5-6 y 9/Mt 23, 13-22
<b>Martes:</b>	1 Tes 2, 1-8/Sal 138, 1-3. 4-6/ Mc 6, 17-29
<b>Miércoles:</b>	1 Tes 2, 9-13/Sal 138, 7-8. 9-10. 11-12/ Mt 23, 27-3
<b>Jueves:</b>	1 Tes 3, 7-13/Sal 89, 3-5. 12-13. 14 y 17/ Mt 24, 42-51
<b>Viernes:</b>	1 Tes 4, 1-8/Sal 96, 1 y 2. 5-6. 10. 11-12/ Mt 25, 1-13
<b>Sábado:</b>	1 Tes 4, 9-11/Sal 97, 1. 7-8. 9/ Mt 25, 14-30
<b>Domingo:</b>	Jr 20, 7-9/Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9 (2)/ Rom 12, 1-2/Mt 16, 21-27

---

## PARISH STAFF

---

**Reverend Michael O'Connell**  
Pastor

**Reverend James Heneghan**  
Associate Pastor

**Reverend Michael Shanahan**  
Resident

**Michael Ahern**  
**Gene Dorgan**  
**Jaime Rios**  
**Faustino Santiago**  
**Charley Shallcross**  
**Victor Uruchima**  
Deacons

**Maria Arrez**  
Director of Life Long Formation

**Johanna Ortegon**  
Director of Music & Liturgy

**Tony Lopez**  
Operations Director

**Jim Phillips**  
Facilities Supervisor

---

## PARISH SCHOOL

---

Pope Francis Global Academy  
6143 West Irving Pak Road  
Chicago, Illinois 60634  
773-736-8806  
www.pfgacademy.org

**Nilma Osiecki**  
Principal

---

## PARISH OFFICE

---

**Saint Pascal**  
3935 N. Melvina Ave.  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641  
Hours: 11:00 AM to 2:00 PM  
Monday, Wednesday & Friday

**Saint Bartholomew**  
4933 W. Patterson Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871  
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM  
Monday through Friday

---

## PLEASE PRAY FOR....

---



### OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Daisy Acosta, Pete Acosta,  
Peter Alcantar, Amelia Anaya,  
Guadalupe Arreguin, Barb  
Arroyo, John Baker, Phyllis  
Baker, Terese Baker, Jean  
Bauer, Donald Bonnem,

Virginia Bentley, Edmee Cappas, Sue Chan, Brian Chorba, Roy  
Cocino, Cordero Family, Maria Corral, Delores Correa, Mary Jo  
Cortez, Patricia Dineen, Joanne Domasik, Gene Dorgan,  
Bernice Duggan, Paul Gallagher, Estelita Guzman, Catherine  
Heneghan, Freddy Ihier, Pat Johns, Tommy Johns, Fred Kania,  
Eleanor Kost, Antonio Jara, Rosa Lara, JoAnne Leck, Joe  
Lendino, Rafael Lira, Graciela Luque, Irene Maldonado, Simon  
Martinez, Noreen Melone, Misty Mescall, Katie Mulson, Jenica  
Nieves, Joseph Nieves Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Tom  
Pike, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Joe  
Poelsterl, Judith Powell, Catalina Rosales, Mario Jesus Rivera,  
Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Mark, Sabas, Mary  
Santiago, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, Ed Stachon,  
Carmen Torres, Dominic Tufano, Elda Urteaga, Jose Guadalupe  
Urteaga, Marjorie Van de Carr, Celia Vences, Carissa Wascher,  
Joseph Wyskiel,

*If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call  
the parish office to put your name on the list. Names are kept on  
the list for four weeks unless we are notified the person has not  
recovered*

*Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una  
enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en  
cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista  
durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la  
persona no se ha recuperado.*

### OUR FAITHFUL DEPARTED...

Michael Rossilini

### OUR MILITARY...

Lt. Angel J Morales (Navy), Elena Yoshimura

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and  
just solution to conflict and violence. If you have any members in  
your family currently serving in the military, please call the parish  
office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una  
solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún  
miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a  
la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

## MASS INTENTIONS



### SAINT PASCAL

#### SATURDAY - AUGUST 26

**4:00 PM** +Rose Wolschon  
+Gerardo Velasquez (Anniversary of Death)

#### SUNDAY - AUGUST 27

**8:00 AM** +William Boss  
+Loretta McDevitt  
**10:00 AM** +Anthony Catalano  
Henry Wyszowski (Good Health)  
**6:00 PM** +Justino Ramirez  
+Jose Luis, Victoria, Emma, Isaac and  
Miguel Candiotti

#### MONDAY - AUGUST 28

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### TUESDAY - AUGUST 29

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### WEDNESDAY - AUGUST 30

**8:30 AM** Violet Galang and Rose Ciciora (Birthday)  
+Paul Torbick and Mary Lou Cerami  
(Birthday)

#### THURSDAY - AUGUST 31

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### FRIDAY - SEPTEMBER 1

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### SATURDAY - SEPTEMBER 2

**8:30 AM** Mass for Parishioners  
**4:00 PM** +Clemensia Acosta/Beatrice Acosta  
+Jan Gryglak

#### SUNDAY - SEPTEMBER 3

**8:00 AM** Mass for Parishioners  
**10:00 AM** +Joan Hartigan  
+Geri Maleski  
**6:00 PM** +Justino Ramirez  
+Alma Padilla

### SAINT BARTHOLOMEW

#### SATURDAY - AUGUST 26

**4:30 PM** +Kawalec Family  
+Brian Michael Murray  
Jackie Hagi (Good Health)

#### SUNDAY - AUGUST 27

**7:00 AM** Edward Diaz (Good Health)  
Mark Rabe (Good Health)  
**10:00 AM** Jesus Ramon Diaz (Good Health)  
Jose Ramon Diaz (Good Health)  
**1:00 PM** Safety & Well Being for the City of Chicago  
Angel Guadalupe & Augustine Gabriel Duran  
(Birthday Blessings)

#### MONDAY - AUGUST 28

**8:30 AM** · The Well Being and Guidance of Those  
Attending School

#### TUESDAY - AUGUST 29

**8:30 AM** · People of Saint Bartholomew

#### WEDNESDAY - AUGUST 30

**8:30 AM** Safety and Well Being for the City of Chicago

#### THURSDAY - AUGUST 31

**8:30 AM** +Souls in Purgatory

#### FRIDAY - SEPTEMBER 1

**8:30 AM** · People of Our Lady of the Rosary

#### SATURDAY - SEPTEMBER 2

**8:30 AM** +John Kelly  
**4:30 PM** +Sheila McNulty

#### SUNDAY - SEPTEMBER 3

**7:00 AM** +Manuela Almaraz  
+Almas Benditas del Purgatorio  
**10:00 AM** Jesus Ramon Diaz (Good Health)  
Jose Ramon Diaz (Good Health)  
**1:00 PM** Safety and Wellbeing for the City of Chicago  
+Jolanda Gonzalez  
Jaslene Arroyo 3 year presentation (Living)

+ Faithful Departed







Invest just five minutes a day,  
and your faith will deepen and  
grow—a day at a time

### Sunday, August 27, 2023

#### The value in variety

A founder of the NAACP, W.E.B. Du Bois knew the cure for racism wasn't simply telling the truth. It was inducing people to act on it. The first African American to receive a Ph.D. from Harvard in 1895, Du Bois dreamed broadly of a world of "valuable variety ... in height and weight, color and skin, hair and nose and lip.... Each effort to stop this freedom of being," he argued, "is a blow at democracy—that real democracy which is reservoir and opportunity.... There can be no perfect democracy curtailed by color, race, or poverty." Let us act on this truth.

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

Readings: Isaiah 22:19-23; Romans 11:33-36; Matthew 16:13-20 (121).

### Monday, August 28, 2023

#### The great romance

Saint Augustine is known as a great thinker—arguably the most significant Christian theologian after Saint Paul. But his writing is as much heart as head. He is also known for leaving behind a life of hedonism. But he remained a passionate man—only, after his conversion, passion for God alone. "Late have I loved you, O Beauty, ever ancient, ever new, late have I loved you!" he lamented. It's never too late to be swept away by what Augustine has to say: "To fall in love with God is the greatest romance; to seek him the greatest adventure; to find him, the greatest human achievement."

MEMORIAL OF AUGUSTINE, BISHOP, DOCTOR OF THE CHURCH

Readings: 1 Thessalonians 1:1-5, 8b-10; Matthew 23:13-22 (425).

### Tuesday, August 29, 2023

#### Prepare the way

Painting after painting shows John the Baptist pointing to Jesus. John knows it's not about him: "He who is coming after me is mightier than I" (Matthew 3:11) and "I am not the Christ, but I have been sent ahead of Him.... He must increase, but I must decrease" (John 2:28-30). Christian tradition also calls him John the Precursor and John the Forerunner, prepping us for the Messiah by being something of a prototype. Like Jesus, he's conceived miraculously. Both preach repentance, have disciples, and suffer in death. But as Saint Peter Julian Eymard knew, "The true secret of love consists in this—we must forget self like Saint John the Baptist and exalt and glorify the Lord."

MEMORIAL OF THE PASSION OF JOHN THE BAPTIST

Readings: 1 Thessalonians 2:1-8 (426); Mark 6:17-29 (634).

©2023 TrueQuest Communications. TakeFiveForFaith.com; mail@takefiveforfaith.com. All rights reserved. Noncommercial reprints permitted with the following credit: Reprinted with permission from TakeFiveForFaith.com. Scripture citations from the New American Bible Revised Edition. For more information about TAKE FIVE and our regular contributors, go to PrepareTheWord.com. Free daily email and app available online at TakeFiveForFaith.com/subscribe.

### Wednesday, August 30, 2023

#### Make a better choice

A mother of 11 foster children always had a gaggle of kids buzzing around her. They were happy and well cared for. When there was even a hint of one crossing the line from lively to obnoxious, she simply said, "Make a better choice." Amazingly, they did. Those are powerful words. How can you make a better choice today? What will help you walk in a manner worthy of the God who calls you into his Kingdom and glory? This advice from Saint Francis de Sales might prove useful: "Never miss an opportunity to do good."

Readings: 1 Thessalonians 2:9-13, Matthew 23:27-32 (427).

### Thursday, August 31, 2023

#### Education for the whole person

As a school year begins anew, it's worth taking a moment to appreciate the proud tradition of Catholic education. In the United States, Catholic religious orders have built an extensive network of primary, secondary, and college-level institutions whose shared mission has been education of the whole person: spiritual, intellectual, and human development. Millions have been positively impacted by these schools, including many poor people who have improved their quality of life. Offer a prayer of thanks for the educators and others who pour their energies into this holy and wholistic education.

Readings: 1 Thessalonians 3:7-13; Matthew 24:42-51 (428).

### Friday, September 1, 2023

#### Celebrate the season of creation

In Catholic culture we use the phrase "care of creation" in our work to protect the Earth and develop sustainable ways to live. This phrase is deliberate because it underscores the inherent connection between God and all that is. Pope Francis writes in *Laudato Si'*, "The ultimate destiny of the universe is in the fullness of God, which has already been attained by the risen Christ." On this World Day of Prayer for the Care of Creation, let us renew our commitment to care for one another, land and sea, all creatures great and small, as together we move into the fullness of God to which all are called.

Readings: 1 Thessalonians 4:1-8; Matthew 25:1-13 (429).

Readings: Ruth 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Matthew 22:34-40 (423).

### Saturday, September 2, 2023

#### Talent contest

The parable of the Talents is about much more than money. It speaks of the gifts that God has given to each of us and how we choose to "invest" those gifts in the community. Are we seeking only the most limited return, for ourselves? Or are we sharing our gifts, doing our part to help build up the community? The questions are more than hypothetical, for one day, at an unexpected hour, we will be called to account. Invest wisely for a generous return!

Readings: 1 Thessalonians 4:9-11; Matthew 25:14-30 (430).

---

## EUCCHARISTIC ADORATION

---

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal. Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew.

---

## ROSARY

---

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew. At 5:00 PM, before the 6:00 PM Mass on Sunday at Saint Pascal in Spanish.

---

## MASS INTENTIONS

---

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well. Mass intentions can also be reserved online at: [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

---

## ON-LINE CALENDARS

---

Several calendars have been added to the parish website. These can be found under "News and Events" - [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

The Celebrant Calendar allows you to view the celebrants at all the Masses.

The Mass Intentions Calendar allows you to view Mass Intentions for regular weekday and weekend Masses.

The Intentions Request link will allow you to request a Mass intention for regular weekday and weekend Masses. Just click on a date and time that is highlighted in blue to request a Mass intention.

The Rooms Schedule and Requests link will allow you to review schedules for all rooms on both campuses and to request a room.

---

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

---

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

---

## ADORACIÓN EUCARÍSTICA

---

Jueves de 9:00 AM a 6:30 PM seguido de Bendición en Saint Pascal. Viernes de 9:00 AM a 11:00 PM en San Bartolomé

---

## ROSARIO

---

Después de la Misa diaria de las 8:30 AM en Saint Pascal, y los domingos, después de la Misa de las 10:00 AM en San Bartolomé. "Acompañenos a rezar el Santo Rosario todos los Domingos en la Iglesia San.Pascual a las 5:00pm"

---

## INTENCIONES DE MISA

---

.Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles. Las intenciones masivas también se pueden reservar en línea en: [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html).

---

## CALENDARIOS EN LÍNEA

---

Se han agregado varios calendarios al sitio web de la parroquia. Estos se pueden encontrar en "Noticias y eventos" - [www.olrosary.org/parish-calendars.html](http://www.olrosary.org/parish-calendars.html)

El Calendario de Celebrantes le permite ver a los celebrantes en todas las Misas y celebraciones (bodas, funerales, bautizos, quinceañeras).

El enlace de Solicitud de Intenciones e Intenciones de Misa le permitirá ver o solicitar una intención de Misa para Misas regulares entre semana y fines de semana. Simplemente haga clic en una fecha y hora que esté resaltada en azul para solicitar una intención de Misa.

El enlace Horario y solicitudes de habitaciones le permitirá revisar los horarios de todas las habitaciones en ambos campus y solicitar una habitación.

---

## SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN

---

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

## SACRAMENTAL PREPARATIONS

**BAPTISMS:** Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

**RECONCILIATION:** Every Saturday at 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

**SACRAMENT OF MATRIMONY:** Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

### COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

**Children:** All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

**Adults:** Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

### MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

**FUNERALS:** When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

**FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN:** Fifteen-sixteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

**PRESENTATION OF A CHILD:** When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

**GLUTEN FREE HOSTS:** If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

## PREPARACIÓN SACRAMENTAL

**BAUTISMOS:** El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

**RECONCILIACI3N:** Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

**SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:** Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

### COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

**Ni3os:** Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

**Adultos:** Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

**SACRAMENTO DE ENFERMO:** Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

### MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

**FUNERALES:** Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

**QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS:** Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

**PRESENTACI3N DE UN NI3O:** Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

**HOSTIAS SIN GLUTEN:** Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
Zadzwoń do Emilii po darmową wycenę  
**847-585-2484.**

**State Farm**  
**David Oberwise**  
1403 W Schaumburg Rd  
Schaumburg IL 60194

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)

**TOTAL SERVICE**

# Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300

Deposits Insured by F.D.I.C.

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)

**Total Service Connection Line 773-685-3947**  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider **SafeStreets**

**833-287-3502**

## Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE** in-home estimate

**\$99 Installation\***

*\*Does not include cost of materials. Expires 12/31/12*

Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.™

## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**

**4lpi.com/adcreator**

## SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.

**CALL 800-950-9952**

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- Police
- Fire
- Friends/Family

**FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Senior Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection**  
**Nationwide, No Land Line Needed**  
**EASY Set-up, NO Contract**  
**24/7 365 Monitoring in the USA**

**ILLINOIS CANCER SPECIALISTS**  
Our Only Care Is You

**773.774.0042**  
Working Towards a Cure

Specializing In Cancer And Blood Disorders

**catholicmatch®**  
Illinois

[CatholicMatch.com/myIL](http://CatholicMatch.com/myIL)

## SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

**4lpi.com/adcreator**

## WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

**LOYA INSURANCE COMPANY**

**¡AHORRE DINERO HOY!**

**SEGURO DE AUTO**  
A partir de **\$35/MES**

**5625 W MONTROSE AVE, CHICAGO, IL 60634**

**(773) 628-0098**





**A&E CONSTRUCTION**  
 Concrete work  
 Sidewalks • Driveways  
 Stairs • Garage  
 Floors • Patios  
**773-216-5900**

*Free Estimates*

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
 of the Sea of the United States of America  
 Take your FAITH ON A JOURNEY.  
 Call us today at 860-399-1785 or email  
 eileen@CatholicCruisesandTours.com  
 www.CatholicCruisesandTours.com

# Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

**(773) 545-1320**

3526 N. Cicero Ave. Chicago

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
 Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

Parishioner



**We Deliver!**  
 Hacemos Domicilios!

**Borasa Roja**

Cocina Colombiana

**773-866-9500**

4011 N. Elston • Chicago, IL 60618

## AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATES turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



**Nut & Candy Co.**  
**Warehouse Store**

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds

Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**  
**SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM**  
**Catering Available**

**\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA**  
 WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY  
**773.736.1429 www.trattoriaporretta.com**



**Flood Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**  
 Contact us today for a customized,  
 reliable waste management, recycling,  
 or dumpster quote.

**630-261-0400**

7124 W. DIVISY AVE.  
 CHICAGO, IL 60629



GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS  
 WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR  
 BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR  
 BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

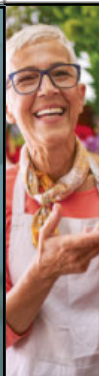
(773) 267-8855  
 wesmiledental.com

## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
 and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Dorothy Jaworska**

djaworska@4LPi.com  
 (800) 950-9952 x2105



**FREE**  
**AD DESIGN**

with purchase  
 of this space

**CALL**  
**800-950-9952**



**Muzyka & Son**  
 FUNERAL HOME  
 Since 1915

- Traditional Burials and Cremation Services
- International Burials
- Advance Planning
- Monuments & Markers

**773.545.3800**

www.MuzykaFuneralHome.com

5776 W. Lawrence Ave. | Chicago, IL 60630

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets

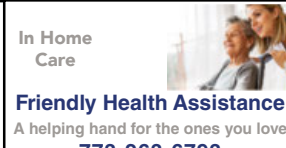
**833-287-3502**



In Home  
 Care

## Friendly Health Assistance

A helping hand for the ones you love  
**773-263-6793**  
 www.friendlyhealthassistance.com



## NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

**708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280**

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
 Video Sewer & Locating Service

Lic.# 14636 **www.nuzzoplumbing.com** Lic. # 055-024301



**GIBBONS FAMILY**  
**FUNERAL HOME**

5917 West Irving Park Road  
 Chicago, Illinois 60634-2618  
 Phone (773) 777-3944  
 www.gffh.com

*Owned & Operated by the*  
**Gibbons Family**

Colleen Gibbons - Class of 1984  
 Judy Teubert Bryant - Class of 2004



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Our Lady of the Rosary, Chicago, IL

A 4C 01-4017